BRAUN

Series 1

Type 5685
Type 5683

www.braun.com

150s-1
130s-1

Deutsch	4
English	7
Français	13
Español	17
Português	20
Italiano	23
Nederlands	26
Dansk	29
Norsk	32
Svenska	35
Suomi	38
Türkçe	41
Ελληνικά	44

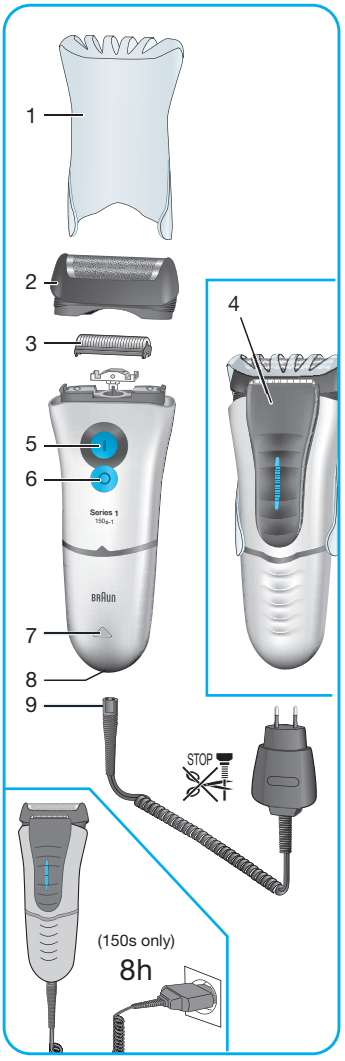
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com

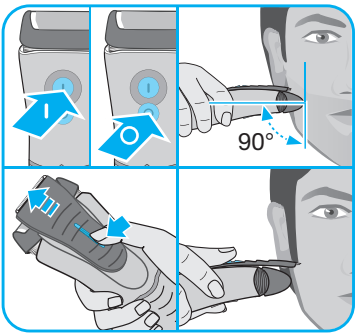
92115876/XI-11
DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/
FI/TR/GR

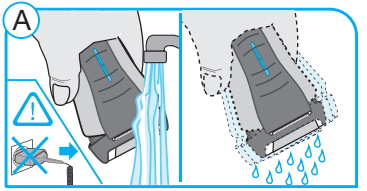
Braun Infolines

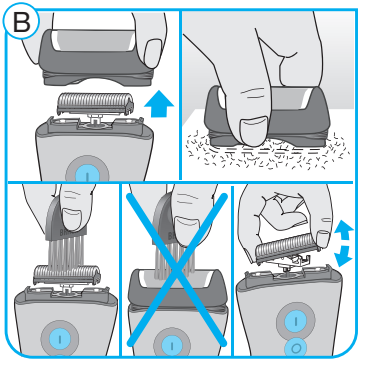
DE/AT	**00 800 27 28 64 63** **00 800 BRAUNINFOLINE**
CH	**08 44 - 88 40 10**
UK	**0800 783 7010**
IE	**1 800 509 448**
FR	**0 800 944 802**
BE	**0 800 14 592**
ES	**901 11 61 84**
PT	**808 20 00 33**
IT	**(02) 6 67 86 23**
NL	**0 800-445 53 88**
DK	**70 15 00 13**
NO	**22 63 00 93**
SE	**020 - 21 33 21**
FI	**020 377 877**
TR	**0 800 261 63 65**
HK	**852-25249377** (Audio Supplies Company Ltd.)

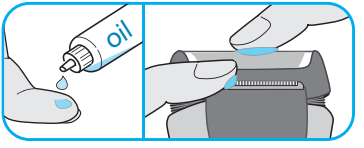
www.service.braun.com


1
2
3
4
5
6
7
8
9
Series 1
150s-1
BRAUN
STOP
(150s only)
8h


90°


A


B


oil

Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem Braun Rasierer viel Freude.

Achtung
Ihr Rasierer-System ist mit einem Spezialkabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigter Scherfolie oder defektem Spezialkabel.

Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen dieses Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt. Wir empfehlen außerdem, das Gerät außer Reichweite von Kindern aufzubewahren sowie sicherzustellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Ölfläschchen
Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht verschlucken. Nicht im Auge anwenden. Restentleert entsorgen.

Beschreibung

1 Schutzkappe
2 Scherfolie
3 Klingenblock
4 Langhaarschneider
5 Einschalter
6 Ausschalter
7 Netzkontroll-Leuchte (nur Modell 150s)
8 Rasierer-Buchse
9 Spezialkabel

Aufladen des Rasierers (nur Modell 150s)

Die ideale Umgebungstemperatur für das Laden liegt zwischen 5 °C und 35 °C. Setzen Sie den Rasierer nicht längere Zeit Temperaturen über 50 °C aus.

- Erstladung: Den ausgeschalteten Rasierer mit dem Spezialkabel (9) ans Netz anschließen und mindestens 16 Stunden laden.
- Um sicherzustellen, dass der Rasierer ausgeschaltet ist, vor dem Laden den Ausschalter (6) drücken, da die Batterie nur lädt wenn der Rasierer ausgeschaltet ist.
- Die Netzkontroll-Leuchte (7) zeigt an, dass der Rasierer am Netz angeschlossen ist.
- Nachfolgende Ladevorgänge dauern ca. 8 Stunden.
- Voll geladen kann der Rasierer je nach Bartstärke bis zu 20 Minuten kabellos betrieben werden.

- Die maximale Akku-Kapazität wird jedoch erst nach mehreren Lade- und Entladevorgängen erreicht.

Rasieren

Rasierer mit dem Schalter (5) einschalten.

Zum kontrollierten Trimmen von Schnauzbart und Haaransatz schieben Sie den ausfahrbaren Langhaarschneider (4) nach oben.

Tipps für eine optimale Rasur
Für optimale Rasier-Ergebnisse empfehlen wir drei einfache Schritte:
1. Rasieren Sie sich immer, bevor Sie Ihr Gesicht waschen.
2. Rasierer stets im rechten Winkel (90°) zur Haut halten.
3. Haut straffen und gegen die Bartwuchsrichtung rasieren.

Reinigung

Der Scherkopf ist geeignet zur Reinigung unter fließendem Wasser. Achtung: Der Rasierer ist vom Anschlusskabel zu trennen, bevor der Scherkopf mit Wasser gereinigt wird.

Durch regelmäßiges Reinigen verbessern Sie die Rasierleistung Ihres Rasierers. So können Sie den Scherkopf nach jeder Rasur einfach und schnell unter fließendem Wasser reinigen (A):

Nur Modell 150s:
- Rasierer einschalten und den Scherkopf unter heißes, fließendes Wasser halten.
- Gelegentlich Flüssigseife (ohne Scheuermittel) benutzen. Schaum vollständig abspülen und den Rasierer noch einige Sekunden laufen lassen.
- Dann den Rasierer ausschalten, die Scherfolie (2) und den Klingenblock (3) abnehmen und trocknen lassen.
- Bei regelmäßiger Nassreinigung sollten Sie wöchentlich einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf der Scherfolie (2) und dem Langhaarschneider (4) verteilen.

Nur Modell 130s:
- Nach jeder Rasur den Scherkopf mit heißem, fließenden Wasser spülen (A). Gelegentlich Flüssigseife (ohne Scheuermittel) benutzen. Schaum vollständig abspülen.
- Scherfolie (2) und Klingenblock (3) abnehmen und trocknen lassen.

Alternativ können Sie den Rasierer mit der mitgelieferten Bürste reinigen (B):
- Rasierer ausschalten. Die Scherfolie abnehmen und ausklopfen.
- Mit der Bürste den Klingenblock und die Innenseite des Scherkopfes reinigen. Die Scherfolie darf nicht mit der Bürste gereinigt werden.

So halten Sie Ihren Rasierer in Bestform

Scherteile-Wechsel
Um 100 % der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie Scherfolie (2) und Klingenblock (3) spätestens alle 18 Monate oder sobald sie Verschleißerscheinungen zeigen.
Für eine gründlichere Rasur mit weniger Hautreizung sollten Sie beide Teile gleichzeitig wechseln.
(Scherfolie und Klingenblock: 11B)

Umweltschutz

Dieses Gerät enthält Akkus. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelstellen erfolgen.

Änderungen vorbehalten.

Elektrische Angaben siehe Bedruckung auf dem Spezialkabel.

Garantie
Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z.B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter www.service.braun.com oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun Shaver.

Warning
Your shaver is provided with a special cord set, which has an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of electric shock.

Never use the appliance with a damaged foil or cord.

This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they are given supervision by a person responsible for their safety. In general, we recommend that you keep the appliance out of reach of children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Oil bottle
Keep out of reach of children. Do not swallow. Do not apply to eyes. Dispose of properly when empty.

Description

1 Foil protection cap
2 Shaver foil
3 Cutter block
4 Long hair trimmer
5 On switch
6 Off switch
7 Power LED (model 150s only)
8 Shaver power socket
9 Special cord set

Charging (model 150s only)

The best environmental temperature for charging is between 5 °C and 35 °C. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

- Using the special cord set (9) connect the shaver to an electrical outlet with the motor switched off because the battery won't charge unless the shaver is switched off.
- To make sure that the shaver is switched off, press the off switch (6) before you start charging.
- When charging for the first time, leave the shaver to charge continuously for 16 hours.
- The power LED (7) indicates that the shaver is connected to an electrical outlet.
- Subsequent charges will take about 8 hours.

- A full charge provides up to 20 minutes of cordless shaving time. This may vary according to your beard growth.
- Maximum battery capacity will only be reached after several charging/ discharging cycles.

Shaving

Press the on switch (5) to operate the shaver.

To trim sideburns, moustache or beard, slide the long hair trimmer (4) upwards.

Tips for the perfect shave
For best shaving results, Braun recommends you to follow 3 simple steps:
1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at right angles (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.

Cleaning

The shaver head is suitable for cleaning under running tap water.
Warning: Detach the shaver from the power supply before cleaning the shaver head in water.

Regular cleaning ensures better shaving performance. Rinsing the shaving head under running water after each shave is an easy and fast way to keep it clean (A):

Model 150s only:
- Switch the shaver on and rinse the shaver head under hot running water.
- You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, remove the shaver foil (2) and cutter block (3). Then leave the disassembled shaving parts to dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer (4) and shaver foil.

Model 130s only:
- After each shave, rinse the shaver head under hot running water (A). You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam.
- Next, remove the shaver foil (2) and cutter block (3). Then leave the disassembled shaving parts to dry.

Alternatively, you may clean the shaver using the brush provided (B):
- Switch off the shaver. Remove the shaver foil and tap it out on a flat surface.
- Using the brush, clean the cutter block and the inner area of the shaver head. However, do not clean the shaver foil with the brush as this will damage the foil.

Keeping your shaver in top shape

Replacing the shaver foil and cutter block
To maintain 100% shaving performance, replace the shaver foil (2) and cutter block (3) at least every 18 months or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.
(Shaver foil and cutter block: 11B)

Environmental notice

This appliance contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

Subject to change without notice.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

Guarantee
We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.
This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

For Australia & New Zealand only:

Warranty
In Australia, our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

The benefits given by this warranty are in addition to other rights and remedies of the consumer law.

For Claims in Australia please contact:
Procter & Gamble Australia Pty Ltd
1 Innovation Road, Macquarie Park
NSW 2113
Telephone: +612 8864 5000
Facsimile: +612 8864 5574
Email: gillette@au.pgconsumers.com

For claims in New Zealand please contact:
Procter & Gamble Distributing
New Zealand Limited
Unit 3, Building I, 5 Orbit Drive
Rosedale, North Shore City 0632
Auckland, New Zealand
Telephone: +649 477 6400
Facsimile: +649 477 6399
Email: gillette@nz.pgconsumers.com

Our Warranty
This appliance is also covered by a 24 Month Replacement Warranty commencing on the date of purchase **(Our Warranty)**.

Our Warranty applies in all States and Territories of Australia and in New Zealand and is in addition to any mandatory statutory obligations imposed on Procter & Gamble Australia Pty. Ltd., its distributors and its manufacturer. Our Warranty does not purport to exclude, restrict or modify any such mandatory statutory obligations.

Our Warranty only covers defects in the appliance resulting from faults in workmanship or materials. Therefore, if your appliance becomes faulty as a result of faults in workmanship or materials, it will be exchanged by your retailer, on presentation of proof of purchase.

Our Warranty only applies to domestic or household use of this appliance and the warranty will only apply if the correct operating instructions included with this product have been followed. For any appliance replaced under this warranty, Our Warranty ends on the expiry of the warranty period that applied to the original appliance.

Our Warranty does not cover:

A. Damage arising from improper use or operation on incorrect voltages.
B. Breakages to shaver foils, glass jars, etc.
C. Normal wear due to moving parts.
D. Repairs undertaken by unauthorised service personnel or use of non genuine parts.
E. Appliances that are outside the warranty period or are not faulty.

This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the appliance is powered by a cord extension set or electrical portable outlet device these should be positioned so they are not subject to splashing or ingress of moisture.

To the extent permitted by the laws of the Commonwealth of Australia and New Zealand and applicable laws of a State or Territory of Australia, and without affecting any mandatory statutory obligations imposed by law, Our Warranty is given in exchange for any other rights you may have against Procter & Gamble Australia Pty. Ltd. or its distributors or manufacturer, whether at law, in tort (including negligence), in equity or under statute.

Please retain proof of purchase of this appliance. If you have any questions in relation to Our Warranty, please call our Consumer Service line (see below for numbers).

If you intend to make a claim please telephone our Customer Service line on the numbers set out below to obtain information about your claim and any costs associated with claiming under Our Warranty. You will bear the cost of returning your product to us.

Repairs and service
If you are sending your appliance for repair under Our Warranty, please pack the appliance adequately and send it to your nearest Service Agent, at your expense. For service or replacement parts refer to the authorised Service Agents listed overleaf. Local Service Agents may change from time to time – in that event please contact the Consumer Service free call number below for updated local service agent details.

Australian Consumer Service (free call): 1 800 641 820

New Zealand Consumer Service (free call): 0 800 108 909

N2820

Australian & New Zealand Service Agents

VICTORIA & TASMANIA
Statewide Services Pty Ltd
trading as J A Appliances
17-19 Hossack Avenue
Coburg North, VIC 3058
Tel. (03) 8371 9100
Fax. (03) 9355 8644
Email: jaappliances@
statewideservices.com.au

QUEENSLAND
Walters Import trading as
Brisbane Appliance Service Centre
449 Beaudesert Road
Moorooka
QLD 4105
Tel. (07) 3277 0360
Fax. (07) 3274 2909
Email: basc@waltersimport.com.au

WESTERN AUSTRALIA
Mark 1 Appliances
Unit 1, 46 Abernethy Road
Belmont, WA 6104
Tel. (08) 9475 0911
Fax. (08) 9475 0922
Email: mark1app@iinet.net.au

NEW SOUTH WALES & ACT
Faulder Appliance Services Pty Ltd
Shop 4, 9 Evans Road,
Rooty Hill, NSW 2766
Tel. (02) 9625 3064
Fax. (02) 9625 3037
Email: fas16@bigpond.com

SOUTH AUSTRALIA & NT
Adelaide Service Centre
Shop B2,
Parkholme Shopping Centre
319 Oaklands Road, Parkholme
Adelaide, SA 5043
Tel. (08) 8357 5800
Fax. (08) 8357 5833
Email: ascpkh@adam.com.au

NEW ZEALAND
Key Service Ltd
7D Echelon Place
East Tamaki
Manukau City
Auckland
New Zealand
(PO Box 38569, Howick, Auckland,
New Zealand)
Tel. (09) 916 0960
Fax. (09) 916 0970
Email: key-service-ltd@xtra.co.nz

Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire les plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Avertissement
Votre rasoir est livré avec un cordon d'alimentation spécial qui intègre un adaptateur sécuritaire de basse tension. Par conséquent, vous ne devez modifier ou manipuler aucun de ses composants, afin d'éviter tout risque d'électrocution.

Ne vous rasez pas avec une grille ou un cordon endommagés.

Cet appareil n'est pas destiné à des enfants ou à des personnes aux capacités mentales, sensorielles et physiques réduites à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'un adulte responsable de leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Conserver hors de portée des enfants.

Bouteille d'huile
Conservez hors de portée des enfants. Ne pas avaler. Ne pas appliquer sur les yeux. Jeter la bouteille correctement lorsqu'elle est vide.

Description

1 Capot de protection de la grille
2 Grille de rasage
3 Bloc-couteaux
4 Tondeuse rétractable
5 Interrupteur marche
6 Interrupteur arrêt
7 Témoin lumineux d'alimentation électrique (seulement sur le modèle 150s)
8 Prise d'alimentation secteur du rasoir
9 Cordon d'alimentation

Mise en charge du rasoir (seulement sur le modèle 150)

La température environnante idéale pour la mise en charge doit être comprise entre 5 °C et 35 °C. N'exposez pas votre rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant un laps de temps prolongé.

- A l'aide du cordon d'alimentation (9) branchez le rasoir en position arrêt à une prise de courant, pas de charge possible si le rasoir est sur marche.
- Assurez-vous d'avoir arrêté le rasoir en appuyant sur la touche interrupteur arrêt (6) avant de le mettre en charge.
- A la première charge laissez le rasoir se charger pendant 16 heures sans interruption.
- Le témoin lumineux (7) indique que le rasoir est raccordé à une prise électrique du secteur.
- Les charges suivantes prendront 8 heures pour une charge complète.

- Une charge complète assure jusqu'à 20 minutes de rasage autonome, en fonction de votre type de barbe.
- La capacité maximum des batteries sera atteinte seulement après plusieurs cycles de charge et décharge.

Rasage

Appuyez sur l'interrupteur de mise en marche (5).

Pour tailler les pattes, la moustache ou la barbe, faites glisser la tondeuse rétractable (4) vers le haut.

Les astuces pour un rasage parfait
Pour obtenir le meilleur rasage possible, Braun vous recommande de suivre 3 simples conseils :
1. Rasez-vous toujours avant de vous laver le visage.
2. Pendant toute la durée du rasage, tenez le rasoir perpendiculairement (90°) à la peau.
3. Tendez votre peau et rasez-vous dans le sens contraire à la pousse du poil.

Nettoyage

Vous pouvez nettoyer la tête du rasoir en le passant sous l'eau courante. Attention : Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de nettoyer la tête du rasoir sous l'eau.

Un nettoyage régulier assure une meilleure performance de rasage. Le nettoyage de la tête du rasoir sous l'eau courante après chaque rasage est un moyen efficace et rapide pour le garder propre (A) :

Précision pour le modèle 150s :
- Mettez en marche le rasoir (sans le cordon d'alimentation) et rincez la tête du rasoir sous l'eau chaude. Vous pouvez utiliser un peu de savon liquide s'il ne contient aucune substance abrasive. Rincez bien la mousse et laissez le rasoir en marche pendant quelques secondes.
- Ensuite, arrêtez le rasoir, puis enlevez la grille de rasage (2) et le bloc-couteaux (3). Laissez sécher.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau, appliquez une fois par semaine une goutte de l'huile fournie ou d'huile de machine à coudre sur la tondeuse et sur la grille de rasage.

Précision pour le modèle 130s :
- Après chaque rasage, rincez la tête du rasoir sous l'eau chaude (A). Vous pouvez utiliser un peu de savon liquide s'il ne contient aucune substance abrasive. Rincez bien toute la mousse.
- Ensuite, enlevez la grille de rasage (2) et le bloc-couteaux (3) pour les laisser sécher.

Vous pouvez également nettoyer votre rasoir à sec en utilisant la brossette (B) :
- Arrêtez le rasoir. Enlevez la grille de rasage et tapez la légèrement sur une surface plane.
- A l'aide de la brossette, nettoyez le bloc-couteaux et la partie intérieure de la tête du rasoir. Cependant, ne nettoyez pas la grille de rasage avec la brossette car cela risquerait de l'abîmer.

Entretien du rasoir

Remplacement de la grille de rasage et du bloc-couteaux
Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez la grille de rasage (2) et le bloc-couteaux (3) tous les 18 mois au maximum ou quand ils sont usés. Changez les 2 pièces en même temps pour assurer un rasage plus précis avec moins d'irritations.
(Références Grille et Bloc-couteaux : 11B)

Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.

Susceptible d'être modifié sans préavis.

Pour les spécifications électriques, se référer aux inscriptions sur le bloc d'alimentation.

Garantie
Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.
Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de

l’appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l‘appareil ainsi que l‘attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 0 800 944 802 (ou se référez à http://www.service.braun.com) pour connaitre le Centre Service Agrée Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France
Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Nuestros productos han sido diseñados para cumplir los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que su nueva afeitadora Braun sea de tu entera satisfacción.

Precaución
Esta afeitadora incluye un cable de conexión a la red eléctrica. No cambie o manipule ninguna de sus partes, de otro modo se podría correr el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

No se depile si una lamina o un cable están en mal estado.

Este aparato no es para uso de niños ni personas con minusvalías físicas, sensorias o mentales, salvo que se utilicen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad. En general, recomendamos mantener este aparato fuera del alcance de los niños. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.

Botella de aceite
Mantenga el bote de aceite fuera del alcance de los niños. No lo ingiera. No lo aplique sobre ojos. Una vez vacío, proceda adecuadamente a su eliminación.

Descripción

1 Capuchón de plástico protector de lámina
2 Lámina
3 Bloque de cuchillas
4 Corta-patillas
5 Botón de encendido
6 Botón de apagado
7 Piloto indicador de funcionamiento
8 Clavija de entrada del cable de conexión a la red eléctrica (sólo modelo 150s)
9 Cable de conexión a la red eléctrica

Carga (sólo modelo 150s)

La temperatura ambiente adecuada para efectuar la carga es de 15 °C a 35 °C.

- Al usar el cable especial (9) conecte la afeitadora a una toma de corriente eléctrica con el motor apagado porque la batería no se cargará a no ser que la afeitadora este apagada.
- Para asegurarse que la afeitadora está apagada, presione el botón de apagado (6) antes de empezar la carga.
- Para la primera carga, cárguela al menos durante 16 horas.
- La luz de carga (verde) (7) indicará que la afeitadora se está cargando.
- Las siguientes cargas tardarán alrededor de 8 horas.
- Tendrá unos 20 minutos de afeitado sin cable, dependiendo de su tipo de barba.
- La capacidad máxima de la batería se alcanzará únicamente después de varias cargas y descargas.

Afeitado

Encienda la afeitadora presionando el botón de encendido (5).

Para recortar bigotes, barbas y patillas utilice el corta-patillas (4).

Consejos para un apurado perfecto
Para obtener los mejores resultados, Braun recomienda seguir 3 simples pasos:
1. Recomendamos que se afeite antes de lavarse la cara.
2. Coloque la afeitadora en un ángulo de 90° respecto a la superficie de la cara.
3. Estire la piel y deslice la afeitadora en dirección contraria al crecimiento del pelo.

Limpieza

El cabezal de esta afeitadora se puede limpiar bajo el agua.
Aviso: desenchufe siempre la afeitadora antes de limpiar el cabezal bajo el agua.

Una limpieza regular asegura un mejor rendimiento en el afeitado. Ponga el cabezal de la afeitadora bajo el grifo de agua caliente después de cada afeitado para mantenerlo limpio de forma fácil y rápida (A):

Sólo para el modelo 150s:
- Encienda la afeitadora (sin el cable conectado a red) y enjuague el cabezal bajo el grifo con agua caliente.
- Para una limpieza mas completa ocasionalmente puede usar un jabón natural, sin sustancias abrasivas. Aclare la afeitadora directamente bajo el grifo durante unos segundos para eliminar los restos de espuma.
- A continuación apague la afeitadora y retire la lámina (2) y el bloque de cuchillas (3). Deje estas piezas un tiempo secarse antes de volver a colocarlas.
- Si limpia con regularidad la afeitadora bajo el agua, una vez a la semana aplique una gota de lubricante en la lámina y en el corta-patillas (4).

Sólo para el modelo 130s:
- Después de cada afeitado, ponga el cabezal de la afeitadora bajo el grifo de agua caliente (A). Para una limpieza mas completa ocasionalmente puede usar un jabón natural, sin sustancias abrasivas. Elimine los restos de espuma.
- Después, retire la lámina (2) y el bloque de cuchillas (3). Deje estas piezas un tiempo secándose.

Como alternativa, también puede limpiar su afeitadora con el cepillo que le facilitamos (B):
- Apague la afeitadora y extraiga la lámina y déjela sobre una superficie plana.
- Use el cepillo, para limpiar las cuchillas y alrededor de ellas por la zona interior del cabezal. No debe limpiar la lámina con el cepillo porque podría dañarse.

Mantenimiento de la afeitadora en perfecto estado

Reemplazo de la lámina y bloque de cuchillas
Para asegurar un rendimiento 100% de su afeitadora, conviene sustituir la lamina (2) y el bloque de cuchillas (3) cada 18 meses, o cuando se encuentren gastados. Sustituya las dos piezas al mismo tiempo para asegurarse un apurado óptimo con la menor irritación para la piel.
(Recambio de lámina y cuchilla: 11B)

Información medioambiental

Este producto contiene baterías recargables. Para preservar el medio ambiente, no tire este producto a la basura al final de su vida útil.
Para reemplazarla puede acudir a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.

Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Las especificaciones eléctricas aparecen impresas en el cable de conexión a la red eléctrica.

Garantía
Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.
Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.
La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal (p.ej. la lámina o bloque de cuchillas) por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.
La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.
La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.
Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun: www.service.braun.com.
En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano: www.service.braun.com.
Solo para España
Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Os nossos produtos foram desenvolvidos para alcançar os mais altos padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute ao máximo da sua nova Máquina de Barbear Braun.

Aviso
A sua Máquina de Barbear vem provida com um transformador de baixa voltagem. Não substitua ou manipule qualquer peça da Máquina. Se o fizer poderá correr o risco de sofrer um choque eléctrico.

Não use a depiladora se a lâmina ou o cabo se encontrarem danificados.

Este aparelho não deve ser usado por crianças ou pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas, excepto quando estejam sob a supervisão de alguém responsável pela sua segurança. Em geral, recomendamos que mantenha o aparelho fora do alcance de crianças. As crianças dever ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Garrafa de oleo
Manter fora do alcance das crianças. Não ingerir. Não aplicar nos olhos. Quando o frasco estiver vazio, deite-o fora no local adequado para o efeito.

Descrição

1 Tampa protectora
2 Rede de barbear
3 Bloco de lâminas
4 Aparador extensível
5 Botão ligar
6 Botão desligar
7 Luz Indicadora de carga (apenas no modelo 150s)
8 Entrada de alimentação da Máquina de Barbear
9 Cabo de conexão especial

Carregar a Máquina (apenas no modelo 150s)

A temperatura ambiente ideal para recarregar é entre 5 ºC a 35 ºC. Não exponha a Máquina a temperaturas superiores a 50 °C por extensos períodos de tempo.

- Ligue a máquina de barbear a uma tomada eléctrica através do cabo de ligação especial (9) com o motor desligado, porque a bateria só carrega se a máquina estiver desligada.
- Para garantir que a Máquina de barbear está desligada, pressione o botão desligar (6) antes de iniciar a carga.
- Quando carregar pela 1ª vez, deixe a Máquina carregar continuamente durante 16 horas.
- A luz indicadora de carga (7) indica que a Máquina está a ser carregada.
- Recargas seguintes demorarão cerca de 8 horas.
- Uma bateria com máxima capacidade oferece 20 minutos de barbeado sem estar ligada à corrente, dependendo do tamanho e crescimento da barba.

- A capacidade máxima da bateria só será antigida através de vários ciclos de carregamento/descarregamento.

Barbear

Carregue no botão («power») (5) para ligar a máquina de barbear.

Para aparar patilhas, bigode ou barba, deslize o aparador extensível (4) para cima.

Dicas para um barbear perfeito
Para optimizar os resultados, a Braun recomenda que siga estes 3 passos simples:
1. Barbeie-se antes de lavar o rosto.
2. Segure sempre a máquina de barbear num ângulo rectos (90º) em relação à sua pele.
3. Estique a pele e barbeie-se no sentido contrário ao do crescimento do pêlo.

Limpeza

A cabeça da máquina é adequada para limpeza com água corrente. Aviso: Certifique-se que se encontra desligado da corrente eléctrica, antes de proceder à limpeza da cabeça debaixo de água.

Uma limpeza regular assegura uma máxima performance no barbear. Limpar a cabeça da máquina de barbear sob água corrente após cada barbear, é uma forma fácil e rápida de a manter limpa (A):

Apenas para o Modelo 150s:
- Ligue a máquina de barbear e coloque a cabeça da máquina sob água quente corrente.
- Pode também ser utilizado um sabonete líquido desde que não contenha substâncias abrasivas. Retire toda a espuma e deixe a máquina a funcionar por mais uns segundos.
- De seguida, desligue a máquina de barbear, retire a rede (2) e a lâmina (3). Deixe os acessórios da máquina secarem.
- Se tem por hábito limpar a máquina de barbear com água, aplique uma vez por semana, uma gota de óleo para máquinas no aparador extensível (4) e na rede de barbear (2).

Apenas para o Modelo 130s:
- Após cada barbeado, passe a cabeça da Máquina por baixo de água corrente (A). Pode também ser utilizado um sabonete líquido desde que não contenha substâncias abrasivas. Retire toda a espuma.
- Em seguida, retire a rede (2) e a lâmina (3). Deixe os acessórios da máquina secarem.

Em alternativa, pode limpar a máquina de barbear usando a escova fornecida (B):
- Desligue a máquina de barbear. Retire a rede e bata contra uma superfície plana.

- Utilizando a escova, limpe o bloco de lâminas e a área interior da cabeça. No entanto, não limpe a rede com a escova, uma vez que pode danificá-la.

Manter a sua Máquina de Barbear no melhor estado

Substituição da rede e do bloco de lâminas:
Para manter a performance da sua Máquina a 100%, substitua a rede (2) e o bloco de lâminas (3), pelo menos a cada 18 meses ou quando estiverem gastas. Substitua ambas as partes ao mesmo tempo de forma a permitir um barbear mais apurado e com menos irritação.
(Rede de Barbear e Conjunto de Lâminas: 11B)

Nota ambiental

Este produto contém baterias recarregáveis. Com o intuito de proteger o ambiente, por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.

Sujeito a modificações sem aviso prévio.

Para especificações eléctricas, consulte a informação impressa no cabo de alimentação.

Garantia
Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra. Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.
A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, normal utilização e desgaste (ex: rede e bloco de lâminas) por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.
A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.
A garantia só é válida se a data de compra fôr confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.
Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.
No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo: www.service.braun.com.
Só para Portugal
Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo o no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamiento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

I nostri prodotti sono studiati per rispondere ai più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il Suo nuovo rasoio Braun soddisfi pienamente le Sue esigenze.

Attenzione
Il rasoio è dotato di uno speciale cavo di alimentazione dotato di un sistema integrato di sicurezza a basso voltaggio. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non cercare di sostituirlo o di manipolarlo.

Non radere utilizzando una lamina o un cavo danneggiato.

Questo elettrodomestico non è progettato per essere utilizzato da bambini o da persone con capacità fisiche o mentali ridotte, senza la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza. In generale, noi raccomandiamo di tenerlo fuori dalla portata dei bambini. I bambini dovrebbero essere controllati per accertarsi che non giochino con il dispositivo.

Flacone olio lubrificante
Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non inghiottire. Una volta terminata, smaltire la bottiglia nella maniera più appropriata.

Descrizione

1 Copritestina
2 Lamina
3 Blocco coltelli
4 Tagliabasette
5 Tasto di accensione
6 Tasto di spegnimento
7 LED di ricarica (solo sul modello 150s)
8 Presa di alimentazione
9 Cavo di alimentazione speciale

Caricare il rasoio (solo sul modello 150s)

La migliore temperature ambientale per caricare il rasoio è tra i 5 °C e i 35 °C. Non esporre il rasoio a temperature superiori ai 50 °C per periodi di tempo prolungati.

- Quando si utilizza lo speciale cavo di rete (9), attaccare il rasoio alla presa di corrente elettrica con il motore spento perchè la batteria non si caricherà finchè il rasoio non è stato spento.
- Prima di iniziare le operazioni di carica, assicurarsi che il rasoio sia spento, premendo il pulsante tasto di spegnimento (6).
- Durante il primo ciclo di carica, lasciare il rasoio collegato alla presa per 16 ore consecutivamente.
- L'indicatore di carica (7) indica che il rasoio è collegato ad una presa elettrica
- Le cariche successive dureranno circa 8 ore.

- Una carica piena fornisce fino a 20 minuti di rasatura senza cavo. Il tempo può variare a seconda della ricrescita della barba.
- Il massimo livello di carica sarà raggiunto solo dopo alcuni cicli di ricarica.

Rasatura

Premere il pulsante (5) per azionare il rasoio.

Per regolare le basette, i baffi o la barba, far scorrere in avanti il tagliabasette (4).

Consigli per una rasatura perfetta:
Per ottenere i migliori risultati, Braun raccomanda di seguire 3 semplici regole:
1. E' consigliabile radersi prima di lavarsi il viso.
2. Impugnare il rasoio mantenendo sempre la giusta angolazione (90°) rispetto alla pelle.
3. Tendere leggermente la pelle e radere in senso contrario alla direzione di crescita della barba.

Pulizia del rasoio

Questo apaprecchio può essere lavato sotto l'acqua corrente del rubinetto.
Attenzione: staccare l'apparecchio dal cordone di alimentazione prima di lavare la testina sotto l'acqua.

Una pulizia regolare del rasoio assicura migliori prestazioni di rasatura. Sciacquare sotto l'acqua corrente la testina del rasoio è un modo facile e veloce per mantenerlo pulito (A):

Solo sul modello 150s:
- Accendere il rasoio e lavare la testina sotto l'acqua corrente calda.
- Un sapone naturale può essere utilizzato a patto che sia privo di particelle o sostanze abrasive. Risciacquare via la schiuma lasciando il rasoio acceso ancora per alcuni secondi.
- Successivamente, spegnere il rasoio, rimuovere la lamina (2) e il blocco coltelli (3) e lasciarli asciugare.
- Se il rasoio viene regolarmente lavato sotto l'acqua corrente è bene una volta alla settimana applicare una goccia d'olio per macchina da cucire sul tagliabasette (4) e sulla lamina (2).

Solo sul modello 130s:
- Dopo ogni rasatura, pulire la testina sotto l'acqua calda corrente (A). Un sapone naturale può essere utilizzato a patto che sia privo di particelle o sostanze abrasive. Risciacquare la schiuma in eccesso.
- Successivamente. Rimuovere la lamina (2) e il blocco coltelli (3) e lasciarli asciugare.

Alternativamente è possible pulire il rasoio usando lo spazzolino (B):
- Spegnere il rasoio. Rimuovere la lamina e appoggiarla su una superficie piana.
- Utilizzando lo spazzolino, pulire il blocco coltelli e l'area interna della testina. In ogni caso, non pulire la lamina con lo spazzolino per non danneggiarla.

Per mantenere il rasoio in perfette condizioni

Sostituzione delle parti radenti
Per mantenere il 100% di prestazioni di rasatura, sostituire lamina (2) e blocco coltelli (3) almeno ogni 18 mesi o prima se danneggiati. Sostituire entrambe le parti nello stesso momento per ottenere una rasatura più a fondo e con meno irritazioni.
(Lamina e Blocco coltelli: 11B)

Protezione dell'ambiente

Il prodotto contiene batterie ricaricabili. Nel rispetto dell'ambiente non gettare le batterie usate insieme ai normali rifiuti domestici, ma utilizzare gli appositi contenitori o riconsegnarle al più vicino Centro di Assistenza Braun.

Con riserva di modifiche senza preavviso.

Per le specifiche elettriche vedere la stampigliatura sul set cavo speciale.

Garanzia
Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto. Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.
Tale garanzia non copre: i danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura (ad esempio di lamina o blocco coltelli) conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.
La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.
Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.
Contattare www.service.braun.com o il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Onze produkten zijn ontworpen om te voldoen aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Braun scheerapparaat.

Waarschuwing
Uw scheerapparaat is voorzien van een speciaal snoer met een geïntegreerd aanpassingssysteem voor veiligheids laag-voltage. Om deze reden mag u geen enkel onderdeel vervangen of bewerken, om het risico van een elektrische schok te voorkomen.

Gebruik het apparaat niet wanneer het scheerblad of het snoer beschadigd is.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met verminderde fysieke of mentale capaciteiten, tenzij zij het apparaat gebruiken onder toezicht van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen. Buiten bereik van kinderen bewaren.

Olie-flesje
Buiten bereik van kinderen houden. Niet doorslikken. Niet van toepassing voor de ogen. Op de juiste manier verwijderen waneer het leeg is.

Beschrijving

1 Beschermkap
2 Scheerblad
3 Messenblok
4 Tondeuse
5 Aan-schakelaar
6 Uit-schakelaar
7 LED indicatielampje (alleen bij model 150s)
8 Snoeringang
9 Speciaal snoer

Opladen (alleen bij model 150s)

De beste omgevingstemperatuur voor het opladen ligt tussen 5 °C en 35 °C. Stel het scheerapparaat niet voor langere tijd bloot aan temperaturen hoger dan 50 °C.

- Indien je de speciale snoer set (9) gebruikt, zorg er dan voor dat als je het scheerapparaat in het stopcontact steekt, de motor uit staat. Dit omdat de batterij niet oplaadt zonder dat het scheerapparaat uitgeschakeld is.
- Om er zeker van te zijn dat het scheerapparaat uitgeschakeld is, drukt u op de uit-schakelaar (6) voordat u begint met opladen.
- Wanneer u het apparaat voor de eerste keer gaat opladen, dient u deze tenminste 16 uur aaneengesloten op te laden.
- De power LED (7) geeft aan dat het scheerapparaat is aangesloten op het lichtnet.
- Volgende opladingen zullen ongeveer 8 uur duren.

- Een volledig opgeladen accu heeft voldoende capaciteit voor ca 20 minuten snoerloos scheren. Dit is afhankelijk van uw baardgroei.
- De maximale capaciteit van de accu zal pas worden bereikt na een aantal oplaad/ontlaad sessies.

Scheren

Druk op de aan-schakelaar (5) om het scheerapparaat aan te zetten.

Om bakkebaarden, snor of baard te trimmen, schuift u de tondeuse (4) omhoog.

Tips voor een perfect scheerresultaat
Voor de beste resultaten, adviseert Braun de volgende 3 eenvoudige stappen:
1. Scheer u altijd voordat u uw gezicht wast.
2. Houd het scheerapparaat altijd in een rechte hoek van 90° op uw huid.
3. Trek uw huid strak en scheer tegen de haargroeirichting in.

Schoonmaken

Het scheerhoofd kan worden afgespoeld onder stromend kraanwater. Waarschuwing: Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het scheerhoofd met water gaat schoonmaken.

Regelmatig schoonmaken zorgt voor een betere scheerprestatie. Het scheerhoofd na iedere scheerbeurt afspoelen onder water is een snelle en eenvoudige manier om het schoon te houden (A):

Alleen bij model 150s:
- Zet het scheerapparaat aan en spoel het scheerhoofd af onder heet stromend water. U mag hierbij vloeibare zeep zonder schurende deeltjes gebruiken. Spoel al het schuim af en laat het scheerapparaat nog een paar seconden aan staan.
- Schakel vervolgens het scheerapparaat uit, verwijder het scheerblad (2) en messenblok (3). Laat de onderdelen drogen.
- Indien u het scheerapparaat regelmatig schoonmaakt met water, dient u eenmaal per week een druppel naaimachine-olie op de tondeuse (4) en het scheerblad te druppelen.

Alleen bij model 130s:
- Spoel na iedere scheerbeurt het scheerhoofd af onder heet stromend water (A). U mag hierbij vloeibare zeep zonder schurende deeltjes gebruiken. Spoel al het schuim af.
- Verwijder dan het scheerblad (2) en messenblok (3). Laat de onderdelen drogen.

U kunt het scheerapparaat tevens schoonmaken met het bijgeleverde borsteltje (B):
- Zet het scheerapparaat uit. Verwijder het scheerblad en klop deze uit op een vlakke ondergrond.

- Gebruik het borsteltje om het messenblok en de binnenkant van het scheerhoofd schoon te maken. Gebruik het borsteltje nooit op het scheerblad aangezien dit het scheerblad kan beschadigen.

Uw scheerapparaat in topconditie houden

Het scheerblad en messenblok vervangen
Om een 100% scheerprestatie te houden, dient u het scheerblad (2) en messenblok (3) tenminste iedere 18 maanden of wanneer deze versleten zijn te vervangen. Vervang beide onderdelen tegelijkertijd voor een gladder scheerresultaat met minder huidirritatie.
(Scheerblad en messenblok: 11B)

Mededeling ter bescherming van het milieu

Dit product bevat oplaadbare batterijen. Ter bescherming van het milieu mag dit product aan het einde van zijn nuttige levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Verwijdering kan plaatsvinden bij een Braun Service Centre of bij de bekende verzamelplaatsen.

Wijzigingen voorbehouden.

Voor electrische specificaties, zie de print op het speciale snoer.

Garantie
Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.
Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage (bijv. aan scheerblad of messenblok) en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie.
De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geauthoriseerd Braun Customer Service Centre: www.service.braun.com.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Vores produkter er designet til at opfylde de højeste standarder for kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du vil blive glad for din nye Braun Shaver.

Advarsel
Din shaver er udstyret med et specielt ledningssæt med et integreret SELV-spænding (Safety Extra Low Voltage). Undlad at udskifte eller manipulere nogen af delene. Ellers kan du risikere elektriske stød.

Brug ikke barbermaskinen, hvis skæreblad eller ledning er beskadigede.

Dette produkt er ikke beregnet til at bruges af børn eller svagelige personer uden overvågning af en person der er ansvarlig for deres sikkerhed. Generelt anbefaler vi at produktet opbevares utilgængeligt for børn. Børn bør overvåges for at sikre at de ikke leger med apparatet.

Olieflaske
Opbevares utilgængeligt for børn. Undgå at sluge den. Undgå at få olie i øjnene. Bortskaffes rigtigt, når den er tom.

Beskrivelse

1 Beskyttelseshætte
2 Skærehoved
3 Skæreblad
4 Trimmer
5 Tænd-knap
6 Sluk-knap
7 Opladningslys (kun model 150s)
8 Shaverstik
9 Specialkabel

Opladning (kun model 150s)

Opladning sker bedst i en rumtemperatur på mellem 5° C og 35° C. Udsæt ikke shaveren for temperaturer på mere en 50 °C i længere perioder.

- Brug specialkablet (9) og tilslut shaveren til en stikkontakt med motoren slukket, idet batteriet ikke kan oplades, medmindre shaveren er slukket.
- For at sikre at barbermaskinen er slukket, tryk på sluk-knappen (6) før du påbegynder opladningen.
- Når barbermaskinen oplades første gang, skan den oplade konstant i mindst 16 timer.
- Opladningslyset (7) indikerer, at shaveren er tilsluttet en stikkontakt.
- Senere opladninger tager ca. 8 timer.
- En fuld opladning giver op til 20 minutters ledningsfri brug. Det kan variere efter din skægvækst.

- Den maksimale batterikapacitet nås først efter flere cyklusser med ladning og afladning.

Barbering

Tryk på tænd-knappen (5) for at betjene shaveren.

Skub trimmeren (4) op for at trimme bakkenbarter, overskæg eller fuldskæg.

Tips til den perfekte barbering
For at opnå det bedste resultat anbefaler Braun, at du følger 3 simple trin:
1. Barber dig altid, inden du vasker ansigtet.
2. Hold altid shaveren vinkelret (90°) mod huden.
3. Stræk huden ud og barber mod skæggets vokseretning.

Rengøring

Skærehovedet kan renses under en rindende vand.
Advarsel: Afbryd strømmen, inden du renser shaverhovedet i vand.

Regelmæssig rengøring sikrer bedre barbering. Rengøring af skærehovedet under rindende vand efter hver barbering er en let og hurtig måde at holde shaveren ren (A):

Kun model 150s:
- Tænd for shaveren og rens skærehovedet under varmt, rindende vand.
- Du kan bruge flydende sæbe uden slibemiddel. Vask al skum af, og lad shaveren køre et par sekunder mere.
- Sluk derefter for shaveren, tag skærehoved (2) og skæreblad (3) af. Lad de afmonterede shaverdele tørre.
- Hvis du regelmæssigt rengør shaveren under vand, bør du bruge en let maskinolie på trimmer (4) og skærehoved en gang om ugen.

Kun model 150s:
- Efter hver barbering, rengøres skærehoved under varmt, rindende vand (A). Du kan bruge flydende sæbe uden slibemiddel. Vask al skum væk.
- Tag derefter skærehoved (2) og skæreblad (3) af. Lad de afmonterede shaverdele tørre.

Alternativt kan du rengøre shaveren med den medfølgende rensebørste (B):
- Sluk for shaveren. Fjern skærehoved og slå det ud mod en glat overflade.
- Rens skæreblad og indvendige dele af skærehoved med rensebørste. Rengør dog ikke skærehoved med rensebørsten, da det kan skade skæret.

Hold din shaver i topform

Udskift skærehoved og skæreblad
For at opretholde 100 % ydelse, udskiftes skærehoved (2) og skæreblad (3) mindst en gang for hver 18 måneder, eller når de er slidte. Udskift begge dele samtidig for at få en tættere barbering med mindre hudirritation.
(Skærehoved og skæreblad: 11B)

Miljømæssige oplysninger

Dette produkt indeholder genopladelige batterier. For at beskytte miljøet bør apparatet efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdnings-affaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.

Kan ændres uden varsel.

Elektriske specifikationer findes på specialkablet.

Garanti
Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid (f.eks. skæreblad og lamelkniv) samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center: www.service.braun.com.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Våre produkter er utviklet for å oppfylle de høyeste standardene for kvalitet, funksjon og design. Vi håper at du vil få stor glede av din nye Braun barbermaskin.

Advarsel
Barbermaskinen har en spesialledning med integrert lavspenningsadapter. Ikke skift ut eller fingre med noen del av den, ellers kan du bli utsatt for elektrisk støt.

ke barber med skadet skjæreblad eller ledning.

Dette produktet er ikke ment å brukes av barn eller personer med redusert fysisk eller mental kapasitet, med mindre en person ansvarlig for barnets eller den andre personens sikkerhet har kontroll over situasjonen. Generelt anbefaler vi at produktet oppbevares utilgjengelig for barn. Barn bør få instruksjon slik at de ikke leker med apparatet.

Oljeflaske
Oppbevares utilgjengelig for barn. Innholdet må ikke svelges og må ikke komme i kontakt med øynene. Må avhendes på riktig måte når den er tom.

Beskrivelse

1 Beskyttelseskappe for skjæreblad
2 Skjæreblad
3 Lamellkniv
4 Langhårtrimmer
5 På-bryter
6 Av-bryter
7 På-LED (kun på modell 150s)
8 Barbermaskinens strømuttak
9 Spesialledning

Lading (kun på modell 150s)

Beste temperatur for lading er mellom 5 °C og 35 °C. Ikke utsett barbermaskinen for temperaturer som er høyere enn 50 °C i lengre perioder.
- Bruk spesialledning (9) og koble barbermaskinen til en stikkontakt med motoren avslått. Batteriet lades kun når barbermaskinen er avslått.
- For å sikre at barbermaskinen er avslått, trykk på av-bryter knappen (6) før du starter oppladingen.
- Ved første gangs opplading, sørg for at barbermaskinen lades kontinuerlig i ca. 16 timer.
- Lysdioden (7) indikerer at maskinen er tilsluttet strømuttaket.
- Normal opplading vil ta ca 8 timer.
- En fulloppladet barbermaskin vil kunne gi inntil 20 min. ledningsfri barbering.
- Maksimal batterikapasitet oppnås først etter en rekke opplading/utlading-sykluser.

Barbering

Trykk på på-bryter (5) for å slå på barbermaskinen.

For å trimme kinnskjegg, bart eller skjegg, skyv langhårtrimmeren (4) oppover.

Tips for perfekt barbering
For et best mulig barberingsresultat, anbefaler Braun at du følger 3 enkle trinn:
1. Du bør alltid barbere deg før du vasker ansiktet.
2. Hold barbermaskinen vinkelrett (90°) mot huden.
3. Strekk huden og barber mot skjeggets vekstretning.

Rengjøring

Barberhodet kan rengjøres under rennende vann.
Advarsel: Koble barbermaskinen fra strømforsyningen før du rengjør barberhodet i vann.

Jevnlig rengjøring sikrer bedre barbering. Skjærehodet kan enkelt og raskt rengjøres under rennende vann etter bruk (A):

Bare på model 150s:
- Slå på barbermaskinen og rengjør barberhodet under varmt rennende vann.
- Du kan bruke flytende såpe uten skuremidler. Skyll bort alt skummet, og la barbermaskinen gå i noen sekunder.
- Deretter slår du av barbermaskinen og tar av skjærebladet (2) og lamellkniven (3). La delene tørke.
- Hvis du rengjør barbermaskinen under vann regelmessig, bør du påføre en dråpe lett maskinolje på langhårtrimmeren (4) og skjærebladet (2) en gang i uken.

Bare på model 130s:
- Skyll barberhodet under rennende varmt vann etter hver barbering (A). Du kan bruke flytende såpe uten skuremidler. Skyll bort alt skummet.
- Fjern deretter skjærebladet (2) og lamellkniven (3). La delene tørke.

Du kan også rengjøre barbermaskinen med børsten som følger med (B):
- Slå av barbermaskinen. Ta av skjærebladet og bank det lett mot en plan overflate.
- Bruk børsten til å rengjøre lamellkniven og den indre delen av barberhodet. Rengjør derimot ikke skjærebladet med børsten, da dette kan skade bladet.

Vedlikehold av barbermaskinen

Skift ut skjæreblad og lamellkniv
For å opprettholde 100 % barberingsytelse, må du skifte ut skjærebladet (2) og lamellkniven (3) minst hver 18. måned eller når de er slitte. Hvis du skifter ut begge deler samtidig, får du en tettere barbering med mindre hudirritasjon. (Skjæreblad og lamellkniv: 11B).

Miljøhensyn

Dette produktet inneholder oppladbare batterier. Av miljømessige hensyn må ikke dette produktet kastets i husholdningsavfallet ved endt levetid. Returner produktet til en forhandler, et Braun Servicesenter eller via en lokal miljøstasjon.

Med forbehold om endringer.

Elektriske spesifikasjoner er angitt på spesialledningssettet.

Garanti
Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.
I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.
Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garantien dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje (f.eks. på skjæreblad eller lamellkniven) eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte sitat slutt. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted: www.service.braun.com.

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.
NB
For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Våra produkter är utformade för att uppfylla högsta krav ifråga om kvalitet, funktionalitet och design. Vi hoppas att du kommer att ha mycket nytta av din nya rakapparat från Braun.

Varning
Rakapparaten har en specialsladd med inbyggd säker nätenhet med extra låg spänning. Byt inte ut eller ändra på någon del – du kan få en elektrisk stöt.

Raka aldrig med ett skadat skärblad eller en skadad sladd.

Denna produkt är inte menad att användas av barn eller personer med reducerad fyskisk eller mental kapacitet utan övervakning av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Generellt rekommenderar vi att produkten förvaras utom räckhåll för barn. Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

Oljeflaska
Förvaras utom räckhåll för barn. Svälj ej. Använd inte på ögonen. Kassera på lämpligt sätt är den är tom.

Beskrivning

1 Skyddskåpa för skärblad
2 Skärblad
3 Saxhuvud
4 Trimmer för långt hår
5 På-knapp
6 Av-knapp
7 Laddningsindikator (endast modell 150s)
8 Rakapparatens eluttag
9 Specialsladd

Laddning (endast modell 150s)

Bästa omgivande temperatur för laddning är mellan 15 °C och 35 °C.
Rakapparaten får inte utsättas för temperaturer överstigande 50 °C under längre tid.

- Använd specialsladden (9) och koppla rakhyveln till ett eluttag med motorn avstängd, batteriet laddar inte om rakhyveln är påslagen.
- För att försäkra dig om att rakapparaten är avstängd, tryck på av-knappen (6) innan du startar uppladdningen.
- När du laddar rakapparaten för första gången ska den laddas oavbrutet i 16 timmar.
- Laddningsindikatorn (7) visar när rakapparaten är ansluten till ett eluttag.
- Efterföljande laddningar tar ca 8 timmar.
- Ett fulladdat batteri ger upp till 20 minuters sladdlös rakning. Tiden kan emellertid variera på grund av skägglängden.
- Maximal batterikapacitet uppnås först efter flera upp- och urladdningar.

Rakning

Tryck in på-knappen (5) för att sätta igång rakapparaten.

För upp den utfällbara trimmern för långt hår (4) för att trimma polisonger, mustascher eller skägg.

Tips för den perfekta rakningen
För den perfekta rakningen rekommenderar Braun följande 3 enkla steg:
1. Raka dig alltid innan du tvättar ansiktet.
2. Håll alltid rakapparaten i rät vinkel (90°) mot huden.
3. Sträck ut huden och raka mot skäggets växtriktning.

Rengöring

Rakhuvudet kan rengöras under rinnande kranvatten.
Varning: Koppla loss nätsladden från rakapparaten innan den rengörs med vatten.

Regelbunden rengöring ger bättre rakning. Skölj rakhuvudet under rinnande vatten efter varje rakning. Det är ett enkelt och snabbt sätt att hålla apparaten ren (A):

Endast modell 150s:
- Sätt på rakapparaten och rengör rakhuvudet under rinnande varmt vatten.
- Flytande tvål utan slipmedel kan användas. Skölj av allt lödder och låt rakapparaten vara igång i ytterligare några sekunder.
- Stäng sedan av rakapparaten, ta loss skärbladet (2) och saxhuvudet (3). Låt därefter de isärtagna delarna torka.
- Om rakapparaten regelbundet rengörs under rinnande vatten bör man varje vecka droppa lite symaskinsolja på hårtrimmern (4) och skärbladet (2).

Endast modell 130s:
- Rengör rakhuvudet under rinnande varmt vatten efter varje rakning (A). Flytande tvål utan slipmedel kan användas. Skölj av allt lödder.
- Ta sedan bort skärbladet (2) och saxhuvudet (3). Låt därefter de isärtagna delarna torka.

Rakapparaten kan också rengöras med den bifogade borsten (B):
- Stäng av rakapparaten. Ta sedan bort skärbladet och knacka det försiktigt mot en plan yta.
- Använd borsten för att rengöra saxhuvudet och rakhuvudets inre delar. Skärbladet bör emellertid inte rengöras med borsten eftersom bladet kan skadas.

Håll rakapparaten i topptrim

Byte av skärblad och saxhuvud
För att rakapparaten ska behålla sin prestanda till 100 % bör skärblad och saxhuvud bytas ut minst var 18:e månad, eller när de är slitna. Byt båda delarna samtidigt för en närmare rakning med mindre hudirritation.
(Skärblad och saxhuvud: 11B)

Skydda miljön

Denna produkt innehåller laddningsbara batterier. Av miljöhänsyn ska produkten inte slängas tillsammans med det vanliga hushållsavfallet när den är uttjänt. Kassera den på ett Braun servicecenter eller en lämplig återvinningsstation i din kommun.

Med förbehåll för eventuella ändringar.

För elektriska specifikationer, se texten på specialsladden.

Garanti
Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförbara till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.
Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage (t.ex. skärblad och saxhuvud) eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad: www.service.braun.com.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laatu-, toimivuus- ja muotoiluvaatimukset. Toivottavasti saat iloa ja hyötyä uudesta Braun-parranajokoneestasi.

Varoitus
Parranajokoneen verkkojohto on varustettu matalajännitesovittimella. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia.

Älä käytä laitetta, jos teräverkko tai verkkojohto on vahingoittunut.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Tätä laitetta ei ole myöskään tarkoitettu henkilöiden, joilla on alentunut fyysinen tai psyykkinen tila, käytettäväksi. Poikkeuksena, jos lapsi tai henkilö on hänen turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnan alaisena. Suosittelemme, että laitteen tulee olla lasten ulottumattomissa. Lapsia pitää valvoa eikä heidän saa antaa leikkiä laitteella.

Öljypullo
Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Ei saa niellä. Ei saa käyttää silmiin. Hävitä asianmukaisesti, kun pakkaus on tyhjä.

Laitteen osat

1 Teräverkon suojus
2 Teräverkko
3 Terä
4 Rajaaja
5 Käynnistyskytkin
6 Sammutuskytkin
7 Virran merkkivalo (vain mallissa 150s)
8 Parranajokoneen verkkolaitteen liitin
9 Verkkojohto

Lataaminen (vain mallissa 150s)

Lataamisen kannalta ympäristön paras lämpötila on 5–35 °C. Älä säilytä parranajokonetta pitkään yli 50 °C:een lämpötilassa.

- Kytke partakone verkkojohdolla (9) verkkovirtaan moottori sammutettuna. Akku ei lataudu, jos laitetta ei ole sammutettu.
- Sammuta laite painamalla virtakytkin sammutuskytkin-asentoon (6) ennen lataamista.
- Lataa laitetta ensimmäisellä latauskerralla yhtäjaksoisesti 16 tuntia.
- Latauksen merkkivalo (7) osoittaa, että laite on kytketty verkkovirtaan.
- Seuraavat lataukset kestävät noin 8 tuntia.
- Kun parranajokone on ladattu täyteen, akussa riittää virtaa noin 20 minuutin parranajoon parrankasvusta riippuen.
- Täysi akkukapasiteetti saavutetaan kuitenkin vasta useiden latausten ja purkausten jälkeen.

Ajaminen

Käynnistä laite painamalla käynnistyskytkintä (5):

Trimmaa pulisongit, viikset tai parta työntämällä rajaaja (4) ylöspäin.

Vinkkejä täydelliseen parranajoon
Parhaan ajotuloksen saavuttamiseksi Braun suosittelee seuraavien 3 vaiheen noudattamista:
1. Aja parta ennen kasvojen pesua.
2. Pidä parranajokonetta aina suorassa kulmassa (90°) ihoon nähden.
3. Venytä ihoa ja aja parta karvojen kasvusuuntaa vasten.

Puhdistaminen

Ajopään voi puhdistaa juoksevassa vedessä.
Varoitus: Irrota laite virtalähteestä ennen kuin puhdistat ajopään vedellä.

Säännöllinen puhdistaminen varmistaa paremman ajotuloksen. Ajopään huuhteleminen jokaisen ajokerran jälkeen juoksevalla vedellä on helppo ja nopea tapa pitää se puhtaana (A).

Vain 150s-malli:
- Kytke parranajokoneeseen virta ja huuhtele ajopää kuumalla juoksevalla vedellä.
- Voit käyttää nestemäistä saippuaa, joka ei sisällä hankaavia aineosia. Huuhtele kaikki vaahto pois ja anna parranajokoneen olla käynnissä muutaman sekunnin ajan.
- Kytke seuraavaksi parranajokoneesta virta pois, irrota teräverkko (2) ja terä (3). Jätä irrotetut osat kuivumaan.
- Jos puhdistat parranajokoneen säännöllisesti vedellä, voitele rajaaja (4) ja teräverkko kerran viikossa pisaralla ohutta koneöljyä.

Vain 130s-malli:
- Huuhtele ajopää kuumalla juoksevalla vedellä jokaisen ajokerran jälkeen (A). Voit käyttää nestemäistä saippuaa, joka ei sisällä hankaavia aineosia. Huuhtele kaikki vaahto pois.
- Irrota seuraavaksi teräverkko (2) ja terä (3). Jätä irrotetut osat kuivumaan.

Parranajokoneen voi puhdistaa myös käyttämällä sen mukana toimitettua harjaa (B):
- Sammuta parranajokoneesta virta. Poista teräverkko ja kopauta sitä kevyesti tasaista pintaa vasten.
- Puhdista terä ja ajopään sisäosat harjalla. Älä kuitenkaan puhdista harjalla teräverkkoa, sillä se vahingoittaa teräverkkoa.

Parranajokoneen pitäminen huippukunnossa

Teräverkon ja terän vaihtaminen
Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkko (2) ja terä (3) kannattaa vaihtaa vähintään 18 kuukauden välein tai kun ne ovat kuluneet. Kun vaihdat molemmat osat samanaikaisesti, lopputuloksena on tarkempi parranajo ja vähemmän ihoärsytystä.
(Teräverkko ja terä: 11B)

Ympäristöseikkoihin liittyviä tietoja

Tässä laitteessa on ladattavat akut. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöiän päättyessä. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

Katso sähkömääräyksiä koskevat tiedot matalajännitesovittimesta.

Takuu
Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta (esim. teräverkko tai leikkuuterä). Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi:
www.service.braun.com.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Türkçe

Ürünlerimiz en yüksek kalite, fonksiyonellik ve tasarım standartlarına göre üretilmiştir. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalmanızı dileriz.

Uyarı
Tıraş makinenizde ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi taktirde elektrik şoku meydana gelebilir.

Eleği veya kablosu hasar görmüş tıraş makinesini kullanmayınız.

Bu aygıt sorumlu bir kişinin gözetiminde olmaksızın çocukların ve fiziksel yada ruhsal engelli kişilerin kullanmasına uygun değildir. Aygıtınızı çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutmanızı öneririz. Çocukların cihazla oynamasını engellemek için gözetim altında tutunuz.

Yağ Şişesi
Çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutunuz. Yutmayınız. Gözle temastan kaçınınız. Boşaldığında uygun şekilde atınız.

Tanım

1 Elek koruma kapağı
2 Tıraş makinesi eleği
3 Sakal kesici bıçaklar
4 Uzun tüy düzeltici
5 Çalıştırma düğmesi
6 Kapatma düğmesi
7 Güç LED ışığı (sadece model 150s)
8 Güç kablo soketi
9 Özel kablo seti

Şarj (sadece model 150s)

Şarj etmek için en ideal sıcaklık 5 °C ve 35 °C arasıdır. Cihazı 50° nin üstündeki sıcaklıklara uzun süre maruz bırakmayınız.

- Motor kapalı durumdayken özel kablo setini (9) kullanarak tıraş makinesini elektrik prizine bağlayın, tıraş makinesi açıkken pil şarj olmayacaktır.
- Makinenizin kapalı olduğundan emin olmak için, şarjı başlatmadan once kapatma düğmesine (6) basınız.
- İlk defa şarj ederken, makinenin en az 16 saat süreyle şarj ediniz.
- Güç LED ışığı (7) tıraş makinesinin elektrik kaynağına bağlı olduğunu gösterir.
- İlk şarjı takip eden şarj işlemleri için 8 saat yeterlidir.
- Tam şarj olmuş bir makine sakal uzunluğunuza göre ortalama 20 dakikalık kablosuz kullanım sağlar. Bu süre sakal uzunluğuna göre değişiklik gösterebilir.
- Pil maksimum kapasitesine ancak birkaç şarj/deşarj döngüsünden sonra ulaşacaktır.

Tıraş Olurken

Açma düğmesine basarak «power» (5) makineyi çalıştırınız.

Favori, bıyık ve sakalları düzeltmek için uzun tüy düzelticiyi yukarı doğru sürün. (4)

En iyi sonuçlar için
En iyi sonuç için, Braun 3 basit noktayı unutmamanızı tavsiye eder:
1. Her zaman yüzünüzü yıkamadan önce tıraş olun.
2. Tıraş olurken makinenizi cildinize 90 derece (90°) açı yapacak şekilde kullanın.
3. Cildinizi gerin ve tıraş makinenizi sakal uzama yönünün aksine doğru hareket ettirin.

Temizleme

Bu makinenin tıraş başlığı akan musluk suyu altında yıkanmaya uygun dizayn edilmiştir.
Uyarı: Tıraş başlığını suyun altına sokmadan önce cihazın elektrik kaynağıyla bağlantısının kesik olduğundan mutlaka emin olunuz.

Makineyi sık sık temizlemek tıraş performansını arttıran bir unsurdur. Makineyi her zaman temiz tutmanın en kolay ve hızlı yolu akan su altında tıraş başlığını durulamak olacaktır (A):

Sadece model 150s'de:
- Kablosuzken tıraş makinesini çalıştırın ve tıraş başlığını sıcak suyun altına tutun. Partiküller ve aşındırıcı maddeler bulundurmayan bir sabun da kullanılabilir. Köpük temizlendikten sonra birkaç saniye daha suyun altında tutup çalıştırabilirsiniz.
- Sonra, makineyi kapatın, tıraş makinesi eleğini (2) ve kesici bıçakları (3) çıkarın. Sonra bu parçaları kurumaya bırakın.
- Tıraş makinenizi düzenli olarak suyla temizliyorsanız, haftada bir elek ve düzeltici (4) bıçaklar üzerine bir damla ince makine yağı damlatmanızı öneririz.

Sadece model 130s'de:
- Her tıraştan sonra, tıraş başlığını sıcak suyun altında durulayın (A). Partiküller ve aşındırıcı maddeler bulundurmayan bir sabun da kullanılabilir. Tüm köpüğün durulandığından emin olun.
- Sonra, makineyi kapatın, tıraş makinesi eleğini (2) ve kesici bıçakları (3) çıkarın. Sonra bu parçaları kurumaya bırakın.

Diğer bir yol olarak makinenizi verilen temizleme fırçası ile de temizleyebilirsiniz (B):
- Makineyi kapatın. Tıraş makinesi eleğini çıkartın ve düz bir yüzeye elek çerçevesini hafifçe vurarak fazla sakal artıklarının dökülmesini sağlayın.

- Fırçayı kullanarak kesici bıçakları ve iç bölmeyi temizleyin. Fakat, eleği kesinlikle fırça ile temizlemeyin, eleğe zarar verebilir.

Tıraş makineninizin ideal performansını her zaman korumak için

Elek ve kesici bıçakları yenilemek
Tıraş performansını %100 korumak
için tıraş makinesi eleğini (2) ve kesici bıçakları (3) her 18 ayda bir ya da eskidiğinde yenileyin. Daha az cilt tahrişi ve yakın tıraş için iki parçayı aynı anda değiştirin. (Tıraş makinesi eleği ve kesici: 11B).

Çevre ile ilgili duyuru:

Bu ürün şarj edilebilir piller içermektedir. Doğal çevreyi korumak adına, lütfen ürünü kullanım ömrü sonunda diğer ev atıkları ile beraber atmayınız. Ürünü atmak istedinizde Braun servis merkezlerine götürebilirsiniz ya da bulunduğunuz ülkenin katı atık kuralları çerçevesinde yok ediniz.

Bu bilgiler, bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Özel kablo setinin üzerinde elektrikle ilgili ayrıntılar yer almaktadır. Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü yedi yıldır.

EEE STANDARTLARINA UYGUNDUR

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
☏ **(49) 6173 30 0**
Fax (49) 6173 30 28 75

P & G Sat. ve Dağ. Ltd. Şti.
Serin Sok. No: 9 34752 İçerenköy/İstanbul
tarafından ithal edilmiştir.

P & G Tüketici Hizmetleri
0 800 261 63 65,
trconsumers@custhelp.com

Ελληνικά

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται έτσι ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να ικανοποιηθείτε απόλυτα από την καινούργια σας ξυριστική μηχανή Braun.

Προειδοποίηση

Η ξυριστική μηχανή σας είναι εφοδιασμένη με ένα ειδικό σετ καλωδίου, το οποίο διαθέτει ενσωματωμένο μετασχηματιστή πολύ χαμηλής τάσης για περισσότερη ασφάλεια. Γι' αυτό, δεν πρέπει να αντικαταστήσετε ή τροποποιήσετε οποιοδήποτε μέρος του. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Μην λειτουργείτε τη συσκευή όταν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες, εκτός αν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Γενικά, συνιστούμε να κρατάτε την συσκευή μακριά από παιδιά. Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται για να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Λάδι

Κρατήστε το μακριά από παιδιά. Μην το καταπίνετε. Μην το εφαρμόζετε στα μάτια. Απορρίψτε το με ασφάλεια όταν αδειάσει.

Περιγραφή

1 Προστατευτικό κάλυμμα πλέγματος
2 Πλέγμα
3 Μαχαίρι
4 Κόφτης για μακριές τρίχες
5 Διακόπτης έναρξης λειτουργίας
6 Διακόπτης τερματισμού λειτουργίας
7 Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (μόνο για το μοντέλο 150s)
8 Υποδοχή καλωδίου της ξυριστικής μηχανής
9 Σετ καλωδίου & μετασχηματιστή

Φόρτιση (μόνο για το μοντέλο 150s)

Η καλύτερη θερμοκρασία περιβάλλοντος για φόρτιση είναι ανάμεσα σε 5 °C και 35 °C. Μην εκθέτετε την ξυριστική μηχανή σε θερμοκρασίες υψηλότερες από 50 °C για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

- Χρησιμοποιώντας το ειδικό σετ καλωδίου (9) συνδέστε την ξυριστική μηχανή στην πρίζα με το μοτέρ κλειστό γιατί η μπαταρία δεν θα φορτίσει εκτός και αν η ξυριστική μηχανή είναι κλειστή.
- Για να βεβαιωθείτε ότι η ξυριστική μηχανή δεν βρίσκεται σε λειτουργία, πιέστε τον διακόπτη τερματισμού λειτουργίας (6) προτού ξεκινήσετε την φόρτιση.
- Όταν φορτίζετε την ξυριστική μηχανή για πρώτη φορά, αφήστε την να φορτίσει συνεχόμενα για 16 ώρες.

- Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (7) υποδεικνύει ότι η ξυριστική μηχανή είναι συνδεδεμένη σε ηλεκτρική πρίζα.
- Οι επόμενες φορτίσεις θα διαρκέσουν περίπου 8 ώρες.
- Μια πλήρης φόρτιση παρέχει έως 20 λεπτά χρόνο ξυρίσματος χωρίς το καλώδιο. Αυτό μπορεί να αλλάζει ανάλογα με το μέγεθος της τρίχας.
- Η μέγιστη χωρητικότητα της μπαταρίας θα επιτευχθεί μετά από αρκετούς κύκλους φόρτισης/αποφόρτισης.

Ξύρισμα

Πιέστε τον διακόπτη (5) για να θέσετε την ξυριστική μηχανή σε λειτουργία.

Για να περιποιηθείτε τις φαβορίτες, το μουστάκι ή το μούσι, σύρετε προς τα πάνω τον κόφτη για μακριές τρίχες (4).

Συμβουλές για τέλειο ξύρισμα
Για καλύτερα αποτελέσματα στο ξύρισμα, η Braun συνιστά να ακολουθείτε 3 απλά βήματα:
1. Να ξυρίζεστε πάντα πριν πλύνετε το πρόσωπό σας.
2. Να κρατάτε την ξυριστική μηχανή σε ορθή γωνία (90°) προς το δέρμα.
3. Τεντώστε το δέρμα σας και ξυριστείτε με κινήσεις αντίθετες της φοράς των τριχών.

Καθαρισμός

Η κεφαλή ξυρίσματος είναι κατάλληλη για καθαρισμό κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης.
Προειδοποίηση: Αποσυνδέστε την ξυριστική μηχανή από την πρίζα πριν καθαρίσετε την κεφαλή ξυρίσματος με νερό.

Ο τακτικός καθαρισμός εξασφαλίζει καλύτερη απόδοση στο ξύρισμα. Το πλύσιμο της κεφαλής ξυρίσματος κάτω από τρεχούμενο νερό μετά από κάθε ξύρισμα, είναι ένας εύκολος και γρήγορος τρόπος για να την διατηρήσετε καθαρή (A):

Μόνο για το μοντέλο 150s:
- Θέστε την ξυριστική μηχανή σε λειτουργία και ξεπλύνετε την κεφαλή ξυρίσματος κάτω από ζεστό τρεχούμενο νερό. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε υγρό σαπούνι χωρίς λειαντικές ουσίες. Ξεπλύνετε τον αφρό και αφήστε τη μηχανή να λειτουργεί για λίγα ακόμα λεπτά.
- Στη συνέχεια, θέστε την ξυριστική μηχανή εκτός λειτουργίας, αφαιρέστε το πλέγμα (2) και το μαχαίρι (3). Κατόπιν αφήστε τα τμήματα που έχετε αποσυναρμολογήσει να στεγνώσουν.
- Εάν καθαρίζετε τακτικά την ξυριστική μηχανή κάτω από νερό, τότε μία φορά την εβδομάδα απλώστε μια σταγόνα λάδι μηχανής πάνω στον κόφτη για μακριές τρίχες και στο πλέγμα.

Μόνο για το μοντέλο 130s:
- Μετά από κάθε ξύρισμα, ξεπλύνετε την κεφαλή ξυρίσματος κάτω από ζεστό τρεχούμενο νερό (A). Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε υγρό σαπούνι χωρίς λειαντικές ουσίες. Ξεπλύνετε τον αφρό.
- Στη συνέχεια, αφαιρέστε το πλέγμα (2) και το μαχαίρι (3). Κατόπιν αφήστε τα τμήματα που έχετε αποσυναρμολογήσει να στεγνώσουν.

Εναλλακτικά, μπορείτε να καθαρίσετε την ξυριστική μηχανή χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι που σας παρέχεται (B):
- Θέστε την ξυριστική μηχανή εκτός λειτουργίας. Αφαιρέστε το πλέγμα και τινάξτε το πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι, καθαρίστε το μαχαίρι και το εσωτερικό τμήμα της κεφαλής. Παρόλα αυτά, μην καθαρίζετε το πλέγμα με το βουρτσάκι καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να το καταστρέψει.

Κρατώντας την ξυριστική μηχανή σε τέλεια κατάσταση

Αντικατάσταση του πλέγματος και του μαχαιριού
Για να διατηρήσετε το 100% της απόδοσης της ξυριστικής σας μηχανής, θα πρέπει να αντικαθιστάτε το πλέγμα (2) και το μαχαίρι (3) τουλάχιστον κάθε 18 μήνες ή όποτε φθείρονται. Να αντικαθιστάτε και τα δύο τμήματα μαζί για πιο καλό ξύρισμα και με λιγότερους ερεθισμούς στο δέρμα.
(Πλέγμα και μαχαίρι: 11B)

Σημείωση για την προστασία του περιβάλλοντος

Αυτή η συσκευή περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για την προστασία του περιβάλλοντος μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.

Υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Τα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά είναι τυπωμένα στο ειδικό σετ καλωδίου.

Εγγύηση
Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.
Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητος υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.
Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει: ζημιά που να οφείλεται σε λανθασμένη χρήση, σε φθορά από φυσιολογική χρήση (π.χ. πλέγμα ή μαχαίρι) όπως και ζημιές που έχουν αμελητέα επίδραση στην αξία ή στη χρήση της συσκευής.
Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun: www.service.braun.com.

Καλέστε στο 01–9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.